



Mission Cabane

Was wächst rund um die Hütte?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

Cabane des Violettes CAS

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Berg-Ahorn	Erable des montagnes	Acero di monte
<i>Achillea millefolium</i>	Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille	Millefoglio montano
<i>Acinos alpinus</i>	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes	Acino alpino
<i>Aconitum napellus subsp. vulgare</i>	Dichtblütiger Blau-Eisenhut	Aconit compact	-
<i>Adenostyles alliariae</i>	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Cavolaccio alpino
<i>Adenostyles alpina</i>	Kahler Alpendost	Adénostyle glabre	Cavolaccio verde
<i>Agrostis alpina</i>	Alpen-Straussgras	Agrostide des Alpes	Cappellini delle Alpi
<i>Alchemilla alpina</i>	Alpen-Frauenmantel	Alchémille des Alpes	Ventagliina alpina
<i>Antennaria dioica</i>	Gemeines Katzenpfötchen	Pied de chat dioïque	Sempiterni di montagna
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Alpen-Wundklee	Anthyllide alpestre	-
<i>Aquilegia atrata</i>	Dunkle Akelei	Ancolie noirâtre	Aquilegia scura
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Immergrüne Bärentraube	Raisin d'ours commun	Uva ursina
<i>Arenaria ciliata</i>	Wimper-Sandkraut	Sabline ciliée	-
<i>Arnica montana</i>	Arnika	Arnica	Arnica
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Echte Edelraute	Genépi blanc	Assenzio genepi bianco
<i>Artemisia vulgaris</i>	Gemeiner Beifuss	Armoise commune	Assenzio selvatico
<i>Asplenium trichomanes</i>	Braunstielliger Streifenfarn	Capillaire rouge	Asplenio tricomane

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Asplenium viride</i>	Grünstieliger Streifenfarn	Capillaire vert	Asplenio verde
<i>Aster alpinus</i>	Alpen-Aster	Aster des Alpes	Astro alpino
<i>Athamanta cretensis</i>	Augenwurz	Athamante de Crète	Atamanta comune
<i>Barbarea intermedia</i>	Mittlere Winterkresse	Barbarée intermédiaire	Erba di Santa Barbara di Aosta
<i>Barbarea verna</i>	Frühlings- Winterkresse	Barbarée du printemps	Erba di Santa Barbara vernale
<i>Biscutella laevigata</i>	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle	Biscutella montanina
<i>Briza media</i>	Mittleres Zittergras	Brize intermédiaire	Sonagli comuni
<i>Bunias orientalis</i>	Glattes Zackenschötchen	Bunias d'Orient	Cascellore orientale
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Niedliche Glockenblume	Campanule naine	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula glomerata</i>	Knäuelblütige Glockenblume	Campanule agglomérée	Campanula agglomerata
<i>Carex ferruginea</i>	Rost-Segge	Laîche ferrugineuse	Carice ferruginea
<i>Carex sempervirens</i>	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte	Carice verdeggiante
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Carum carvi</i>	Kümmel	Cumin des prés	Cumino tedesco
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide	-
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Guter Heinrich	Chénopode Bon-Henri	Farinello Buon-Enrico
<i>Cirsium acaule</i>	Stängellose Kratzdistel	Cirse sans tige	Cardo nano
<i>Cirsium arvense</i>	Acker-Kratzdistel	Cirse des champs	Cardo campestre
<i>Cirsium eriophorum</i>	Wollköpfige Kratzdistel	Cirse commun	-
<i>Coeloglossum viride</i>	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille	Celoglosso
<i>Cotoneaster integerrimus</i>	Kahle Steinmispel	Cotonéaster commun	Cotognastro minore
<i>Dactylis glomerata</i>	Wiesen-Knäuelgras	Dactyle aggloméré	Erba mazzolina comune
<i>Daphne mezereum</i>	Echter Seidelbast	Bois gentil	Dafne mezereo
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Rasen-Schmiele	Canche cespitose	Migliarino maggiore
<i>Dianthus sylvestris</i>	Stein-Nelke	Oeillet des rochers	Garofano selvatico
<i>Doronicum grandiflorum</i>	Grossköpfige Gämswurz	Doronic à grandes fleurs	Doronic dei macereti
<i>Draba dubia</i>	Gletscher- Felsenblümchen	Drave douteuse	Draba dubbia
<i>Dryas octopetala</i>	Silberwurz	Dryade à huit pétales	Camedrio alpino
<i>Echium vulgare</i>	Gemeiner Natterkopf	Vipérine commune	Viperina azzurra
<i>Epilobium angustifolium</i>	Wald-Weidenröschen	Epilobe à feuilles étroites	Garofanino maggiore
<i>Epipactis atrorubens</i>	Braunrote Stendelwurz	Epipactis pourpre noirâtre	Elleborine violacea
<i>Erigeron glabratus</i>	Vielgestaltiges Berufkraut	Vergerette polymorphe	Cespica polimorfa
<i>Erigeron uniflorus</i>	Einköpfiges Berufkraut	Vergerette à une tête	Cespica uniflora
<i>Erucastrum nasturtiifolium</i>	Brunnenkressenblättrige Rampe	Roquette à feuilles de cresson	Erucastrum comune

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès	Euforbia cipressina
<i>Euphrasia minima</i>	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine	Eufrasia minima
<i>Euphrasia salisburgensis</i>	Salzburger Augentrost	Euphrase de Salzbourg	Eufrasia di Salisburgo
<i>Festuca laevigata</i>	Glatte Schwingel	Fétuque lisse	-
<i>Filipendula vulgaris</i>	Knolliger Geissbart	Filipendule à six pétales	Olmara peperina
<i>Galium anisophyllum</i>	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégaies	Caglio alpino
<i>Galium boreale</i>	Nordisches Labkraut	Gaillet boréal	Caglio boreale
<i>Galium verum subsp. verum</i>	Gewöhnliches Labkraut	Gaillet jaune	-
<i>Genista radiata</i>	Kugel-Ginster	Genêt rayonnant	Ginestra stellata
<i>Gentiana ciliata</i>	Gefranster Enzian	Gentiane ciliée	Genziana sfrangiata
<i>Gentiana clusii</i>	Kalk-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcicole	Genziana di Clusius
<i>Gentiana lutea</i>	Gelber Enzian	Gentiane jaune	Genziana maggiore
<i>Gentiana nivalis</i>	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges	Genziana nivale
<i>Gentiana verna</i>	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière	Genziana primaticcia
<i>Geum montanum</i>	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes	Cariofillata montana
<i>Globularia cordifolia</i>	Herzblättrige Kugelblume	Globulaire à feuilles en cœur	Vedovelle celesti
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron	Manina rosea
<i>Gypsophila repens</i>	Kriechendes Gipskraut	Gypsophile rampante	Gipsofila strisciante
<i>Helianthemum alpestre</i>	Alpen-Sonnenröschen	Hélianthème alpestre	Eliantemo alpestre
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Grossblütiges Sonnenröschen	Hélianthème à grandes fleurs	-
<i>Hieracium pilosella</i>	Langhaariges Habichtskraut	Epervière piloselle	Sparviere pelosetto
<i>Hieracium villosum</i>	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue	Sparviere del calcare
<i>Hippocrepis comosa</i>	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrépide commune	Sferracavallo comune
<i>Hypericum maculatum subsp. maculatum</i>	Gewöhnliches Geflecktes Johanniskraut	Millepertuis maculé	-
<i>Juniperus communis</i>	Echter Wacholder	Genévrier	Ginepro
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain	Ginepro nano
<i>Larix decidua</i>	Europäische Lärche	Mélèze d'Europe	Larice comune
<i>Listera ovata</i>	Grosses Zweiblatt	Listère ovale	Listera maggiore
<i>Lotus alpinus</i>	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes	-
<i>Malva moschata</i>	Bisam-Malve	Mauve musquée	Malva moscata
<i>Minuartia verna</i>	Frühlings-Miere	Minuartie du printemps	Minuartia primaverile
<i>Nardus stricta</i>	Borstgras	Nard raide	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	Nigritella comune
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	-
<i>Nigritella rubra</i>	Rotes Männertreu	Nigritelle rouge	Nigritella rossa

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Petasites paradoxus</i>	Alpen-Pestwurz	Pétasite paradoxal	Farfaraccio niveo
<i>Picea abies</i>	Fichte	Epicéa	Abete rosso
<i>Pinus mugo</i>	Berg-Föhre	Pin de montagne	Pino montano
<i>Pinus mugo subsp. mugo</i>	Leg-Föhre	Pin couché	Pino mugo
<i>Pinus mugo subsp. uncinata</i>	Aufrechte Berg-Föhre	Pin à crochet	Pino uncinato
<i>Plantago atrata</i>	Berg-Wegerich	Plantain noirâtre	Piantaggine nera
<i>Plantago major</i>	Breit-Wegerich	Grand plantain	Piantaggine maggiore
<i>Poa alpina</i>	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes	Fienarola delle Alpi
<i>Poa nemoralis</i>	Hain-Rispengras	Pâturin des bois	Fienarola dei boschi
<i>Polygala amarella</i>	Sumpf-Kreuzblume	Polygale des marais	Poligala amarognola
<i>Polygonum viviparum</i>	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare	Poligono viviparo
<i>Polystichum lonchitis</i>	Lanzenfarn	Polystic en lance	Felce lonchite
<i>Potentilla grandiflora</i>	Grossblütiges Fingerkraut	Potentille à grandes fleurs	Cinquefoglie trifogliata
<i>Potentilla reptans</i>	Kriechendes Fingerkraut	Quintefeuille	Cinquefoglie comune
<i>Primula auricula</i>	Aurikel	Primevère auricule	Primula orecchia d'orso
<i>Primula farinosa</i>	Mehl-Primel	Primevère farineuse	Primula farinosa
<i>Prunella grandiflora</i>	Grosse Brunelle	Brunelle à grandes fleurs	Prunella delle Alpi
<i>Prunella vulgaris</i>	Kleine Brunelle	Brunelle commune	Prunella comune
<i>Pulsatilla alpina</i>	Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla alpina
<i>Reseda lutea</i>	Gelbe Reseda	Réséda jaune	Reseda comune
<i>Rhamnus alpina</i>	Alpen-Kreuzdorn	Nerprun des Alpes	Ranno alpino
<i>Rhamnus pumila</i>	Zwerg-Kreuzdorn	Nerprun nain	Ranno spaccasassi
<i>Rhinanthus alectorolophus</i>	Zottiger Klappertopf	Rhinanthe velu	Cresta di gallo comune
<i>Rhinanthus minor</i>	Kleiner Klappertopf	Petit rhinanthe	Cresta di gallo minore
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux	Rododendro rosso
<i>Rubus idaeus</i>	Himbeere	Framboisier	Lampone
<i>Salix appendiculata</i>	Grossblättrige Weide	Saule à grandes feuilles	Salice stipolato
<i>Salix breviserrata</i>	Kurzzähnlige Weide	Saule à dents courtes	Salice seghettato
<i>Salix caprea</i>	Sal-Weide	Saule marsault	Salice delle capre
<i>Salix reticulata</i>	Netz-Weide	Saule réticulé	Salice reticulato
<i>Salix retusa</i>	Stumpflättrige Weide	Saule à feuilles émoussées	Salice retuso
<i>Sanguisorba officinalis</i>	Grosser Wiesenknopf	Pimprenelle officinale	Salvastrella maggiore
<i>Saxifraga aizoides</i>	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga muscoides</i>	Flachblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles planes	Sassifraga muscosa
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées	-
<i>Saxifraga paniculata</i>	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée	Sassifraga alpina
<i>Saxifraga rotundifolia</i>	Rundblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles rondes	Sassifraga a foglie rotonde
<i>Scabiosa lucida</i>	Glänzende Skabiose	Scabieuse luisante	Vedovina alpestre
<i>Sedum album</i>	Weisser Mauerpfeffer	Orpin blanc	Borracina bianca
<i>Sedum atratum</i>	Dunkler Mauerpfeffer	Orpin noirâtre	Borracina verde-scura

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Sempervivum montanum</i>	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes	Semprevivo montano
<i>Sempervivum tectorum</i>	Dach-Hauswurz	Joubarbe des toits	Semprevivo maggiore
<i>Senecio doronicum</i>	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic	Senecione mezzano
<i>Senecio viscosus</i>	Klebriges Greiskraut	Séneçon visqueux	Senecione vischioso
<i>Sesleria caerulea</i>	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre	Sesleria comune
<i>Silene nutans</i>	Nickendes Leimkraut	Silène penché	Silene ciondola
<i>Silene vulgaris subsp. prostrata</i>	Niederliegende Klatschnelke	Silène couché	-
<i>Sisymbrium austriacum</i>	Österreicher Rauke	Sisymbre d'Autriche	Erba cornacchia austriaca
<i>Soldanella alpina</i>	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes	Soldanella comune
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre	-
<i>Sorbus aria</i>	Echter Mehlbeerbaum	Alisier blanc	Sorbo montano
<i>Stachys pradica</i>	Alpen-Betonie	Bétoine des Alpes	Betonica densiflora
<i>Taraxacum officinale</i>	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal	Tarassaco comune
<i>Teucrium chamaedrys</i>	Edel-Gamander	Germandrée commune	Camedrio comune
<i>Teucrium montanum</i>	Berg-Gamander	Germandrée des montagnes	Camedrio montano
<i>Thesium alpinum</i>	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes	Linaiola alpina
<i>Trifolium badium</i>	Braun-Klee	Trèfle brun	Trifoglio bruno
<i>Trifolium pratense</i>	Rot-Klee	Trèfle des prés	Trifoglio pratense
<i>Trifolium repens</i>	Kriechender Klee	Trèfle rampant	Trifoglio bianco
<i>Trisetum distichophyllum</i>	Zweizeiliger Goldhafer	Trisète distique	Gramigna dei ghiaioni
<i>Urtica dioica</i>	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque	Ortica comune
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	Kleinblättrige Rauschbeere	Airelle à petites feuilles	-
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Heidelbeere	Myrtille	Mirtillo nero
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Gewöhnliche Rauschbeere	Airelle des marais	-
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Preiselbeere	Airelle rouge	Mirtillo rosso
<i>Valeriana montana</i>	Berg-Baldrian	Valériane des montagnes	Valeriana montana
<i>Veratrum album</i>	Gemeiner Germer	Vératre commun	Veratro comune
<i>Veronica aphylla</i>	Blattloser Ehrenpreis	Véronique à tige nue	Veronica minore
<i>Veronica fruticulosa</i>	Halbstrauchiger Ehrenpreis	Véronique subligneuse	Veronica rosea
<i>Viola biflora</i>	Gelbes Berg-Veilchen	Violette à deux fleurs	Viola montana gialla

Nota bene

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken → info@infoflora.ch. Danke.

Version 03.2023